

Szkoła Podstawowa z Oddziałami Dwujęzycznymi Św. Jana Pawła II w Bolminie



DWUJĘZYCZNOŚĆ? TAK!

...bo na dwóch nogach chodzi się wygodniej...

CZYM JEST NAUCZANIE DWUJĘZyczne?



- Nauczanie dwujęzyczne polega na nauczaniu poszczególnych przedmiotów **zarówno w języku polskim jak i w języku obcym nowożytnym** - w Szkole Podstawowej w Bolminie językiem obcym będzie angielski.
- Nauczanie dwujęzyczne (bilingwalne) **CLIL** (Content and Language Integrated Learning) jest nowoczesną i innowacyjną formą nauczania języka obcego, która oznacza **zintegrowane nauczanie przedmiotowo – językowe**.
- CLIL ma na celu rozwijanie u uczniów umiejętności swobodnego posługiwania się w mowie i piśmie dwoma językami: **językiem ojczystym i językiem obcym na takim samym poziomie**.

CZYM JEST FORMALNE NAUCZANIE DWUJĘZYCZNE?



- ❑ Uczniowie mają **co najmniej 5 h tygodniowo języka angielskiego**.
- ❑ **Historia i wych.fizyczne** będą nauczane w systemie dwujęzycznym, co oznacza iż lekcje te będą prowadzone **częściowo po polsku, częściowo po angielsku** w proporcjach dostosowanych do możliwości uczniów - ale minimum 20% zajęć odbywa się po angielsku.
- ❑ Proporcje CLIL wahają się zwykle od 20 do 50 % na zajęciach dwujęzycznych.
- ❑ CLIL daje uczniom możliwość **opanowania wiedzy i umiejętności z języka angielskiego w stopniu rozszerzonym** wraz z bogatym zasobem słownictwa z różnych dziedzin.
- ❑ Materiały dydaktyczne na wszystkich zajęciach dwujęzycznych obejmują **polskie podręczniki oraz podręczniki i materiały źródłowe w języku angielskim**, ale dostosowane do poziomu językowego uczniów.
- ❑ Ocenianie na przedmiotach prowadzonych dwujęzycznie odbywa się **w języku polskim.**

CELE EDUKACJI DWUJĘZYCZNEJ



- ❑ Zrealizowanie podstawy programowej kształcenia ogólnego i zapewnienie uczniom rozwoju możliwości intelektualnych i językowych.
- ❑ Przygotowanie uczniów do dalszego kształcenia w klasach dwujęzycznych w szkołach średnich, a w dalszej perspektywie do studiów w Polsce i za granicą oraz sprostania wymogom europejskiego rynku pracy.
- ❑ Użycie języka angielskiego jako narzędzia do przyswajania wiedzy z innych przedmiotów oraz opanowanie bazy językowej w zakresie słownictwa specjalistycznego.
- ❑ Stosowanie języka w szerokim zakresie w sposób autentyczny i swobodny w sytuacjach życia codziennego.

DWUJĘZYCZNOŚĆ W INNYCH SZKOŁACH WOJEWÓDZTWA ŚWIĘTOKRZYSKIEGO



WEDŁUG DANYCH ŚCDN W KIELCACH FORMALNE ODDZIAŁY DWUJĘZYCZNE W NASZYM WOJEWÓDZTWIE:

- ❑ Szkoła Podstawowa z oddziałami dwujęzycznymi im. Św. Jana Pawła II w Bolminie – od roku 2017/2018
- ❑ Szkoła Podstawowa im. Kamili i Józefa Spytków w Mircu – od roku 2018/2019
- ❑ Szkoła Podstawowa nr 4 im. Jarosława Iwaszkiewicza w Sandomierzu – od roku 2018/2019
- ❑ I Liceum Ogólnokształcące Collegium Gostomianum w Sandomierzu – od roku 2018/2019
- ❑ II Liceum Ogólnokształcące im. Marii Skłodowskiej-Curie w Końskich – od roku 2017/2018

NIEFORMALNE DZIAŁANIA Z METODĄ CLIL:

- ❑ Kilka innych szkół prowadzi działania dwujęzyczne obejmujące stosowanie metody CLIL, czyli zintegrowanego nauczania przedmiotowego w języku obcym, najczęściej w j. angielskim.
- ❑ Coraz powszechniejsze jest zintegrowanie zajęć edukacyjnych z językiem angielskim w przedszkolach i klasach I – III szkoły podstawowej.

Szkoła przygotowująca do matury międzynarodowej: VI LO w Kielcach



- VI Liceum Ogólnokształcące im. Juliusza Słowackiego w Kielcach – jako jedyne liceum w naszym województwie oferuje możliwość zdawania matury międzynarodowej International Baccalaureate (IB). Dobra znajomość języka angielskiego jest tu jednym z kluczowych kryteriów podczas rekrutacji.
- Nabór do klasy Pre IB odbywa się na zasadach określonych w **Zasadach i kryteriach rekrutacji do VI Liceum Ogólnokształcącego im. Juliusza Słowackiego w Kielcach**, ale wcześniej uczeń musi uzyskać akceptację komisji rekrutacyjnej w zakresie języka angielskiego.
- Podstawą do ubiegania się o przyjęcie do klasy Pre IB jest pozytywne zaliczenie sprawdzianu kompetencji z języka angielskiego (min. 50%) lub inne dokumenty poświadczające znajomość języka angielskiego (m.in. zaświadczenie o uzyskaniu tytułu laureata w konkursie przedmiotowym lub certyfikat potwierdzający znajomość języka na poziomie B2).

Podstawa prawna



- Zgodnie z ustawą z dnia 14 grudnia 2016 r. *Prawo oświatowe* (Dz. U. z 2019 r. poz. 1148, 1078, 1287, 1680, 1681 i 1818), szkoła podstawowa może otworzyć oddziały dwujęzyczne dla klas VII – VIII, co zapewnia uczniom formalną dwuletnią edukację dwujęzyczną na wybranych przedmiotach w języku angielskim i polskim.
- <http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20170000059/U/D20170059Lj.pdf>

Wybór Języka obcego i przedmiotów nauczanych dwujęzycznie



- Powyższa ustawa określa zasady doboru przedmiotów nauczanych dwujęzycznie.
- Szkoła jest zobowiązana wybrać przynajmniej dwa przedmioty nauczane dwujęzycznie,
- w tym przynajmniej jeden z nich musi być wybrany spośród tzw. przedmiotów kluczowych:
biologia, chemia, fizyka, geografia (część dotycząca geografii ogólnej),
historia (część dotycząca historii powszechnej) lub matematyka.
- Nauczaniem dwujęzycznym mogą być też objęte inne przedmioty tj. wychowanie fizyczne, plastyka lub informatyka.

Wybór Języka obcego i przedmiotów nauczanych dwujęzycznie



- Mając na uwadze aktualne i przyszłe potrzeby uczniów, Szkoła Podstawowa w Bolminie podjęła decyzję o otwarciu oddziałów dwujęzycznych od roku szkolnego 2017/2018
- W oddziale dwujęzycznym uczniowie będą mogli uczyć się dwujęzycznie historii i wych.fizycznego w języku polskim i angielskim.

REKRUTACJA DO ODDZIAŁÓW DWUJĘZYCZNYCH



- Kierując się zasadami i terminami określonymi w rozporządzeniach MEN, Szkoła Podstawowa w Bolminie będzie przeprowadzać rekrutację uczniów do tych oddziałów od roku szkolnego 2018/2019.
- Informacje na ten temat będą publikowane na bieżąco na stronie internetowej szkoły oraz przekazywane podczas spotkań z rodzicami.

REKRUTACJA DO ODDZIAŁÓW DWUJĘZYCZNYCH – PODSTAWOWE ZASADY cz. I



□ Zasady postępowania rekrutacyjnego są opisane w powyższej ustawie:

Art. 139. 1. Do oddziału dwujęzycznego w publicznej szkole podstawowej przyjmuje się w pierwszej kolejności ucznia tej szkoły, który:

- 1) otrzymał promocję do klasy VII;
- 2) uzyskał pozytywny wynik sprawdzianu predyspozycji językowych przeprowadzanego na warunkach ustalonych przez radę pedagogiczną.

REKRUTACJA DO ODDZIAŁÓW DWUJĘZYCZNYCH – PODSTAWOWE ZASADY cz. II



- 2. W przypadku większej liczby kandydatów spełniających warunki, o których mowa w ust. 1,
niż liczba wolnych miejsc w oddziale, o którym mowa w ust. 1, na pierwszym etapie postępowania rekrutacyjnego są brane pod uwagę łącznie następujące kryteria:
 - 1) wynik sprawdzianu predyspozycji językowych, o którym mowa w ust. 1 pkt 2;
 - 2) wymienione na świadectwie promocyjnym do klasy VII szkoły podstawowej oceny z języka polskiego, matematyki i języka obcego nowożytnego;
 - 3) świadectwo promocyjne do klasy VII szkoły podstawowej z wyróżnieniem.

REKRUTACJA DO ODDZIAŁÓW DWUJĘZYCZNYCH

PODSTAWOWE ZASADY cz. III



- 3. W przypadku równorzędnych wyników uzyskanych na pierwszym etapie postępowania rekrutacyjnego lub jeżeli po zakończeniu tego etapu oddział, o którym mowa w ust. 1, nadal dysponuje wolnymi miejscami, na drugim etapie postępowania rekrutacyjnego są brane pod uwagę łącznie kryteria, o których mowa w art. 131 ust. 2. Przepis art. 131 ust. 3 stosuje się.
- 4. W przypadku wolnych miejsc do oddziałów dwujęzycznych w publicznych szkołach podstawowych, na trzecim etapie postępowania rekrutacyjnego mogą być przyjęci kandydaci niebędący uczniami tej szkoły, którzy przystąpili do postępowania rekrutacyjnego. Przepisy ust. 1–3 stosuje się odpowiednio

REKRUTACJA DO ODDZIAŁÓW DWUJĘZYCZNYCH

PODSTAWOWE ZASADY cz. IV



□ INNE FORMALNOŚCI ZWIĄZANE Z ORGANIZACJĄ ODDZIAŁÓW DWUJĘZYCZNYCH:

- Zgoda organu prowadzącego na otworezenie oddziałów dwujęzycznych
- Zmiany w statucie szkoły
- Opracowanie regulaminu rekrutacji (z terminarzem, zasadami i kryteriami rekrutacji)
- PRZEPROWADZENIE POSTĘPOWANIA REKRUTACYJNEGO:

ORGANIZACJA ZAJĘĆ DWUJĘZYCZNYCH



- Zajęcia dwujęzyczne będą prowadzone przez nauczycieli języka angielskiego, którzy posiadają kwalifikacje do nauczania drugiego przedmiotu ogólnokształcącego
- W języku angielskim będzie prowadzone **przynajmniej 20%** każdych zajęć dwujęzycznych.
- Ocenianie w oddziale dwujęzycznym jest przeprowadzane w języku polskim.

RAMOWY PLAN NAUCZANIA i język obcy

Zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM MINISTRA EDUKACJI NARODOWEJ 1) z dnia 3 kwietnia 2019 r. w sprawie ramowych planów nauczania dla publicznych szkół na podstawie art. 47 ust. 1 pkt 3 i ust. 4 ustawy z dnia 14 grudnia 2016 r. – Prawo oświatowe (Dz. U. z 2018 r. poz. 996, 1000, 1290, 1669 i 2245 oraz z 2019 r. poz. 534):

Lp.	Obowiązkowe zajęcia edukacyjne	Klasy I–III			Razem w trzyletnim okresie nauczania
		Tygodniowy wymiar godzin w klasie			
		I	II	III	
1.	Edukacja wczesnoszkolna	20	20	20	60
Godziny do dyspozycji dyrektora szkoły		3			3
Ogółem		63			63
Religia/etyka ²⁾					
Język mniejszości narodowej/język mniejszości etnicznej/język regionalny/własna historia i kultura ³⁾					
Geografia państwa, z którego obszarem kulturowym utożsamia się mniejszość narodowa ⁴⁾					
Zajęcia sportowe ⁵⁾					
Dodatkowe zajęcia edukacyjne ⁶⁾					
Język migowy ⁶⁾					
Zajęcia z zakresu pomocy psychologiczno-pedagogicznej ⁷⁾					

Uczniowie w oddziale dwujęzycznym mają dodane 2 godziny języka obcego (angielskiego) tygodniowo:

$$3 + 2 = 5$$

Taki wymiar ma zapewnić wsparcie dla rozwoju kompetencji z j. angielskiego uczniów oddziału dwujęzycznego.

http://g.ekspert.infor.pl/p/dane/akty_pdf/DZU/2019/67/639.pdf#zoom=90

⁸⁾ Dodatkowe godziny na nauczanie języka obcego nowożytnego będącego drugim językiem nauczania w oddziałach dwujęzycznych.

PODSTAWA PROGRAMOWA I WYMAGANIA

Podstawa programowa zakłada wyższy poziom kompetencji językowych uczniów oddziałów dwujęzycznych – na granicy A2+/B1.

https://cke.gov.pl/images/EGZAMIN_OSMOKLASISTY/Podstawa_programowa/SP_PP_2017_JEZYK_obcy_nowozytny.pdf

Szkoła podstawowa — język obcy nowożytny

W poniższej tabeli przedstawiono poszczególne warianty podstawy programowej kształcenia ogólnego w zakresie języka obcego nowożytnego w szkole podstawowej.

Etap edukacyjny	Język obcy nauczany jako...	Wariant podstawy programowej	Opis	Nawiązanie do poziomu ESOKJ
I (szkoła podstawowa, klasy I–III)	pierwszy	I.1.	od początku w klasie I	A1 ⁵
II (szkoła podstawowa, klasy IV–VIII)	pierwszy	II.1.	kontynuacja z klas I–III	A2+ (B1 w zakresie rozumienia wypowiedzi) ⁶
		II.1.DJ	dla oddziałów dwujęzycznych	A2+ / B1
	drugi	II.2.	od początku w klasie VII	A1
		II.2.DJ	od początku w klasie VII w oddziałach dwujęzycznych	A1+

EFEKTY Kształcenia dwujęzycznego



Efekty i korzyści dla ucznia szkoły podstawowej:

- Zauważalny wzrost kompetencji językowych i wyższe wyniki na egzaminie ósmoklasisty.
- Rozwój kompetencji międzykulturowych i poszerzenie horyzontów.
- Przygotowanie do udziału nauki dwujęzycznej na kolejnych etapach edukacji w szkole ponadpodstawowej i na studiach lub w pracy.

EFEKTY Kształcenia dwujęzycznego



W przyszłości edukacja dwujęzyczna może przynieść kolejne korzyści:

- Dostęp do szerszego zakresu materiałów źródłowych z przedmiotów cieszących się dużą popularnością w szkole średniej, na maturze i na studiach, m.in. materiałów edukacyjnych w Internecie i literatury fachowej na studiach.
- Wyższe wyniki na maturze z języka angielskiego.
- Gotowość do udziału w wymianach i projektach międzynarodowych, a także pracy w środowisku międzynarodowym w Polsce i za granicą.